M.R.O. 14—13,000—27-9-24.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Revenue DEPARTMENT.

G.O. No. 777 Press ~~Mis.~~

65-50

Dated 6. 5. 1863

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Revenue Department, 6th May 1863.

No. 49. Read the following Proceedings of the Board of Revenue, dated 20th April 1863, No. 2,247:—

Read the following letter from G. A. BALLARD, Esq., Collector of Malabar, to W. HUDLESTON, Esq., Secretary to the Board of Revenue, dated Calicut, 9th March 1863, No. 45.

SIR,

1. I have the honor to request you to bring to the notice of the Board that the Translator's post is a more than ordinarily important one in my Office, as I am not yet acquainted with Malayalam; my Serishtadar is not acquainted with English; Suits of an intricate nature in which Government is a party are frequent (involving lengthy and carefully prepared translations); and generally the translation work is heavy.

2. The Translator's Office has been filled most satisfactorily by Mr. D. Serrao. He is a public servant of twenty-three years' standing, and bears good testimonials, to which I would add my high opinion of his services. His salary is Rupees 70 per mensem, which I do not consider commensurate with his deserts. I should find it very difficult to fill his place if I sent him elsewhere; but I consider him so well entitled to a higher salary that I should feel it my duty to offer him promotion if a vacancy of higher emolument than his present post occurred; though the business of the Office would run the risk of being seriously impeded by his removal.

3. In justice to Mr. Serrao therefore, as well as in the interest of the public service, I beg most strongly to recommend that an exception be made in his favor, and that the pay of the Translator's post in my Office be increased from Rupees 70 to Rupees 100 per mensem, whilst Mr. Serrao holds it.

4. I should mention that Mr. Serrao drew Rupees 80* per mensem before the re-organization of the Establishments; and was appointed Translator On Rupees 70, because it was felt that he was the best man for the place.

*As Head Writer.

5. The increase could be met from savings in the Budget Estimate of this year, and similarly through 1863-64.

6. I would recommend the increased allowance from the 1st instant.

7. I trust that this recommendation may meet with the Board's support.

Under the circumstances stated by the Collector, and in consideration of the peculiar position of Malabar, the language of the District being unknown beyond its own boundaries, the people being little given to travel from the Coast, and the state of English education being very backward there, the Board resolve to recommend the application to Government for favorable consideration.

(A true Copy and Extract.)

(Signed) W. HUDLESTON, *Secretary.*

No. 50. ORDER THEREON, 6th May 1863, No. 777.

The Government are unable to comply with the Collector's request.

(Signed.) J. D. SIM,

Secretary to Government.

No. 2,247.

PROCEEDINGS OF THE BOARD OF REVENUE, dated 20th April 1863.

Read the following letter from G. A. BALLARD, Esq., Collector of Malabar, to W. HUDLESTON, Esq., Secretary to the Board of Revenue, dated Calicut, 9th March 1863, No. 45 :—

1. I have the honor to request you to bring to the notice of the Board that the Translator's post is a more than ordinarily important one in my Office, as I am not yet acquainted with Malayalam; my Serishtadar is not acquainted with English; Suits of an intricate nature in which Government is a party are frequent (involving lengthy and carefully prepared translations); and generally the translation work is heavy.

2. The Translator's Office has been filled most satisfactorily by Mr. D. Serrao. He is a public servant of 23 years' standing, and bears good testimonials, to which I would add my high opinion of his services. His salary is Rupees 70 per mensem, which I do not consider commensurate with his deserts. I should find it very difficult to fill his place if I sent him elsewhere; but I consider him so well entitled to a higher salary that I should feel it my duty to offer him promotion if a vacancy of higher emolument than his present post occurred; though the business of the Office would run the risk of being seriously impeded by his removal.

3. In justice to Mr. Serrao therefore, as well as in the interest of the public service, I beg most strongly to recommend that an exception be made in his favor, and that the pay of the Translator's post in my Office be increased from Rupees 70 to Rupees 100 per mensem, whilst Mr. Serrao holds it.

*As Head Writer.

4. I should mention that Mr. Serrao drew Rupees 80* per mensem before the re-organization of the Establishments; and was appointed Translator on Rupees 70, because it was felt that he was the best man for the place.

5. The increase could be met from savings in the Budget Estimate of this year, and similarly through 1863-64.

6. I would recommend the increased allowance from the 1st instant.

7. I trust that this recommendation may meet with the Board's support.

Under the circumstances stated by the Collector, and in consideration of the peculiar position of Malabar, the language of the District being unknown beyond its own boundaries, the people being little given to travel from the Coast, and the state of English education being very backward there, the Board resolve to recommend the application to Government for favorable consideration.

(A true Copy and Extract.)

W. Hudleston

Secretary.

To J. D. Sim, Esq., Secretary to Government, R. D.

Copy to G. A. Ballard, Esq., Collector of Malabar.

Prd. J. Wright.

Nº 777.

The Standard Salary for a Translator is Rs 70 per mensem and I do not think the Salary Contentary Duties Mr Serrao performs entitle him to a personal allowance.

J R S

Fort St. Geo. 6th May 1863.

Nº 777.

The Standard Salary for a Translator is Rs 70 per mensem and I do not think the Salary Contentary Duties Mr Serrao performs entitle him to a personal allowance.

J R S

Fort St. Geo. 6th May 1863.

Rec'd 1863. Department.

Pro. of Govt. for May.

No. 935.

PROCEEDINGS OF THE BOARD OF REVENUE,

Dated 20th *April* 1863.
Despatched. 22
Received. 23

No. 2,247.

Submitting with the Board's recommendation a letter from the Collector of Malabar recommending that the salary of Mr D. Serrao, Translator in his office, be raised from Rupees 70 to 100 per mensem.

Nº 777 6th May

Nº 49 of 30

Nº 27 Appd 3 R 1st May